SC 55W

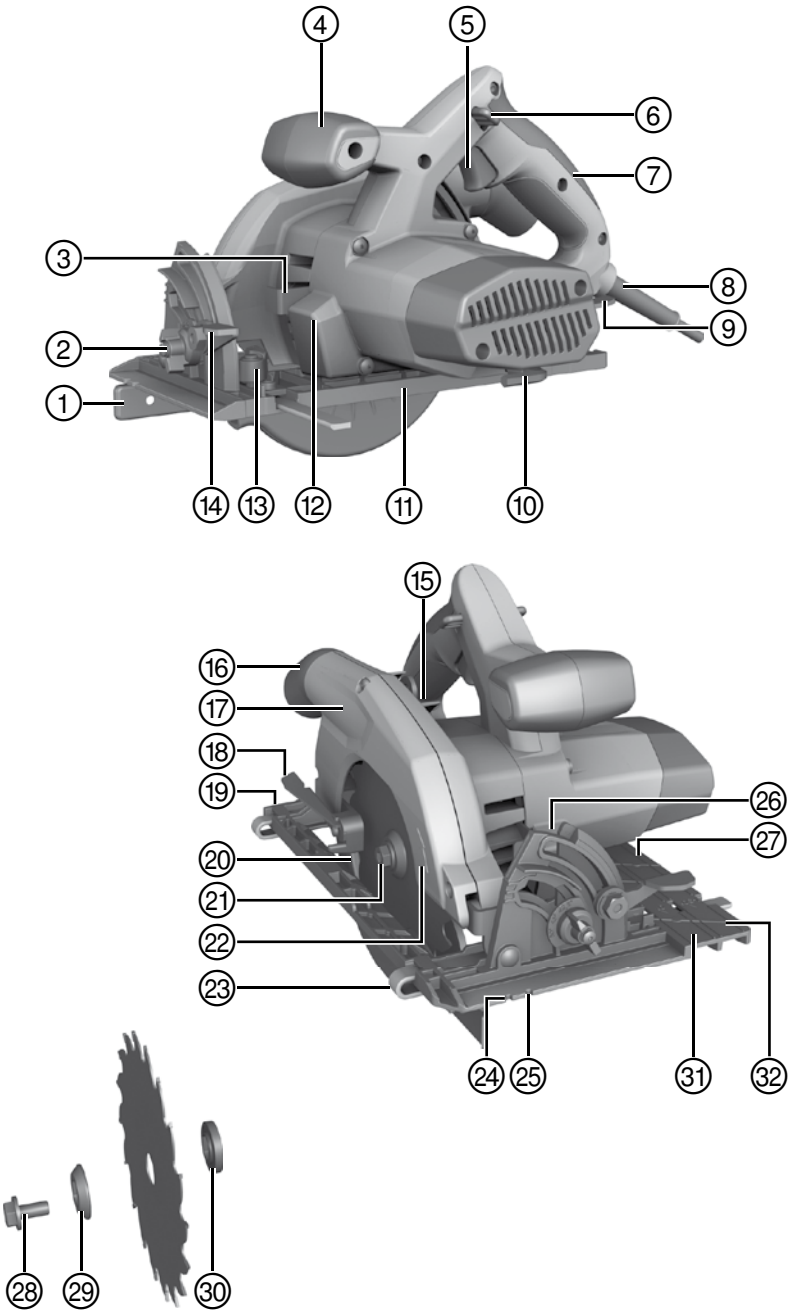
Operating instructions en

取扱説明書 ja

操 作 說 明 書 zh

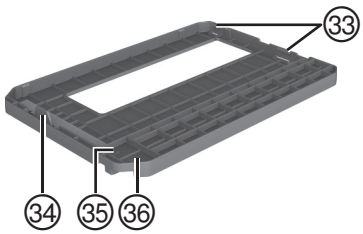
Printed: 21.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5223411 / 000 / 02

1

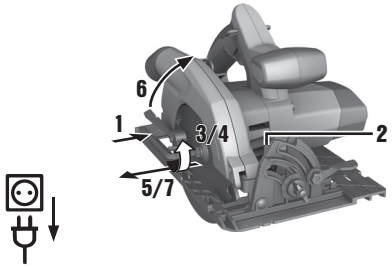


Printed: 21.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5223411 / 000 / 02

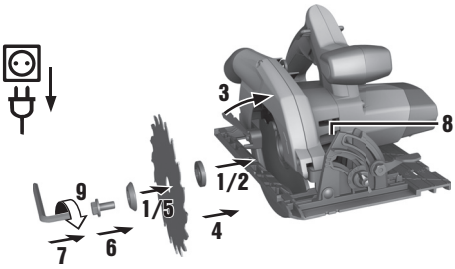
2

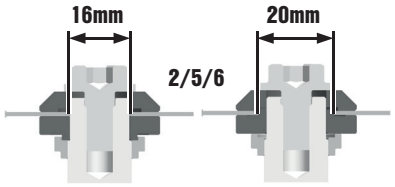


3

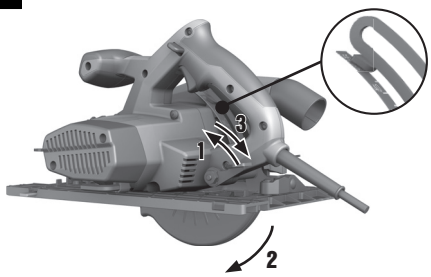


4

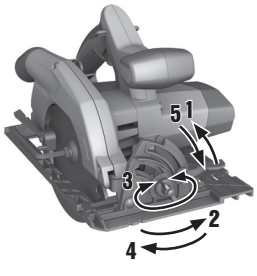




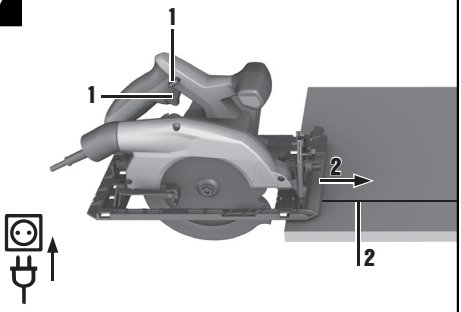
5



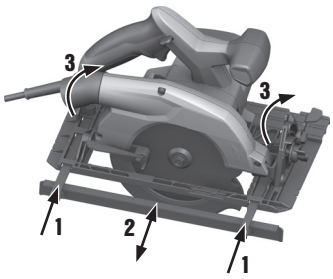
6

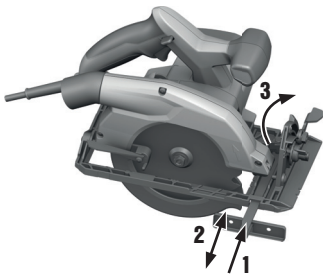


7

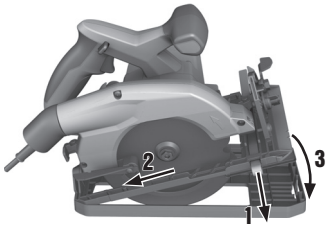


8

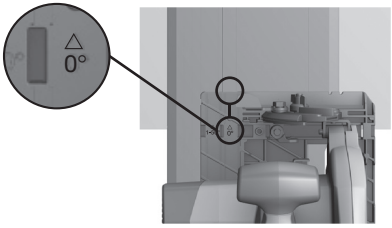




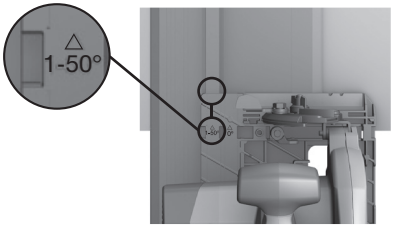
9



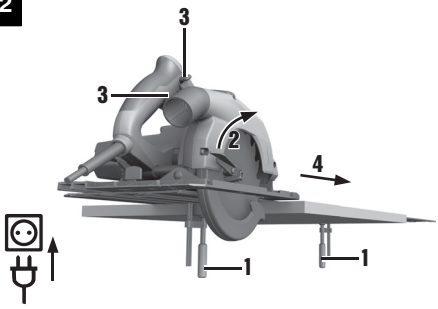
10

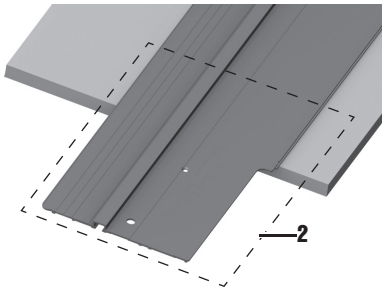


11



12





ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

SC 55W circular saw

en

It is essential that the operating instructions are read before the power tool is operated for the first time.

Always keep these operating instructions together with the power tool.

Ensure that the operating instructions are with the power tool when it is given to other persons.

Contents	Page
1 General information	1
2 Safety instructions	2
3 Description	5
4 Accessories, consumables	5
5 Technical data	6
6 Operation	7
7 Care and maintenance	8
8 Troubleshooting	9
9 Disposal	9
10 Manufacturer's warranty - tools	10
11 EC declaration of conformity (original)	10

1 These numbers refer to the illustrations. You can find the illustrations at the beginning of the operating instructions.
In these operating instructions, the designation "the power tool" always refers to the SC 55W circular saw.

Components, operating controls and indicators 1

① Single-arm parallel guide (rip fence)
② Cutting angle presets (22.5°, 45°, 50°)
③ Drive spindle lockbutton
④ Auxiliary grip
⑤ On / off switch
⑥ Switch-on interlock
⑦ Grip
⑧ Supply cord
⑨ Clamping lever for cutting depth adjustment
⑩ Hexagon socket wrench
⑪ Small base plate
⑫ LED illumination
⑬ Front clamping lever for the parallel guide
⑭ Clamping lever for cutting angle adjustment
⑮ Cutting depth scale
⑯ Hose connector (vacuum cleaner)
⑰ Guard
⑱ Pivoting guard operating lever
⑲ Rear clamping lever for the parallel guide (only with large base plate)
⑳ Pivoting guard
㉑ Drive spindle
㉒ Direction-of-rotation arrow
㉓ Twin-arm parallel guide (rip fence)
㉔ 0°cutting line indicator
㉕ 45°cutting line indicator
㉖ Cutting angle scale
㉗ Large base plate
㉘ Clamping screw
㉙ Clamping flange
㉚ Mounting flange
㉛ 0° indicator on the base plate
㉜ 1°- 50° indicator on the base plate

Guide rail adapter 2

㉝ Rear retaining lug
㉞ Front retaining lug
㉟ 0° indicator
㊱ 1°- 50° indicator

1 General information

1.1 Safety notices and their meaning

DANGER
Draws attention to imminent danger that will lead to serious bodily injury or fatality.

WARNING
Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to serious personal injury or fatality.

CAUTION
Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to slight personal injury or damage to the equipment or other property.

NOTE
Draws attention to an instruction or other useful information.

1.2 Explanation of the pictograms and other information

Warning signs

General warning

Obligation signs

Read the operating instructions before use.

Symbols

Rated speed under no load

Double insulated

Saw blade

Location of identification data on the power tool
The type designation and serial number can be found on the type identification plate on the machine or tool. Make a note of this data in your operating instructions and always refer to it when making an enquiry to your Hilti representative or service department.

Type:

Generation: 01

Serial no.:

2 Safety instructions

2.1 General Power Tool Safety Warnings

a) **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1.1 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.1.2 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.1.3 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying**

the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

2.1.4 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

2.1.5 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.2 Safety instructions for all saws

2.2.1 Cutting procedures

a) ⚠ **DANGER**

Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

2.2.2 Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;

when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;

if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

2.2.3 Safety instructions for circular saws with pendulum guard

Lower guard function

a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts." Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

2.3 Additional safety instructions

2.3.1 Personal safety

a) **Modification of the machine or tampering with its parts is not permissible.**

b) **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

c) **Breathing protection must be worn if the power tool is used without a dust removal system for work that creates dust.**

d) **Do not operate the power tool without the protective devices that belong to it.**

e) **Improve the blood circulation in your fingers by relaxing your hands and exercising your fingers during breaks between working.**

f) **Switch the power tool on only after bringing it into position at the workpiece.**

g) **Always guide the power tool away from your body when working with it.**

h) **Do not work with the power tool overhead.**

i) **Do not attempt to brake the tool by applying lateral pressure to the saw blade as this may cause kickback.**

j) **Do not touch the clamping flange, the clamping screw or the saw blade while the power tool is running.**

k) **The kerf must be free of obstructions. Do not saw into screws and nails etc.**

l) **Never press the drive spindle lock button while the saw blade is rotating.**

m) **Never direct the power tool toward persons.**

n) **The appliance is not intended for use by debilitated persons who have received no special training. Keep the appliance out of reach of children.**

o) **Adjust the forward pressure applied to the tool according to the saw blade used and the material to be cut, so that the blade doesn't stall.**

p) **Avoid overheating the tips of the saw blade teeth.**

q) **When cutting plastics, melting of the plastic should be avoided.**

r) **In the event of any damage to the power tool or blade, disconnect the supply cord plug from the power outlet immediately. Do not operate the tool when parts are damaged or when the controls do not function correctly. If necessary, have the tool repaired at an authorized Hilti service center.**

s) Working on the material may cause it to splinter. **Wear eye protection and protective gloves. Wear breathing protection if no dust removal system is used.** Splintering material presents a risk of injury to the eyes and body.

t) **Before beginning the work, check the hazard classification of the dust that will be produced. Use an industrial vacuum cleaner with an officially approved protection classification in compliance with locally applicable dust protection regulations.**

u) Dust from materials, such as paint containing lead, some wood species, concrete / masonry / stone containing silica, and minerals as well as metal, may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may

cause allergic reactions and/or respiratory or other diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust, especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists. **Where the use of a dust-extraction device is possible it shall be used. To achieve a high level of dust collection, use a suitable dust extractor. When indicated wear a respirator appropriate for the type of dust generated. Ensure that the workplace is well ventilated. Follow national requirements for the materials you want to work with.**

v) **The cutting depth set should always be approx. 5 to 10 mm greater than the thickness of the material to be cut.**

2.3.2 Electrical safety

a) **Check the power tool's supply cord at regular intervals and have it replaced by a qualified specialist if found to be damaged. If the machine's supply cord is damaged it must be replaced with a specially-prepared and approved supply cord available from Hilti Customer Service. Check extension cords at regular intervals and replace them if found to be damaged. Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while working. Disconnect the mains plug from the power outlet.** Damaged supply cords or extension cords present a risk of electric shock.

b) **Before beginning work, check the working area (e.g. using a metal detector) to ensure that no concealed electric cables or gas and water pipes are present.** External metal parts of the power tool may become live, for example, when an electric cable is damaged accidentally. This presents a serious risk of electric shock.

3 Description

3.1 Use of the product as directed

The power tool is a hand-guided circular saw.
The power tool is designed for cutting flat-surfaced wood or wood-like materials, plastics, gypsum plasterboard, gypsum fiberboard and composites up to a cutting depth of 55 mm and for making bevel cuts at angles between 0° and 50°.
The power tool is designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be informed of any special hazards that may be encountered. The power tool and its ancillary equipment may present hazards when used incorrectly by untrained personnel or when used not as directed.
The power tool may be operated only when connected to a power supply providing a voltage and frequency in compliance with the information given on its type identification plate.
Observe the national health and safety requirements.
Use of saw blades not in compliance with the given specification (e.g. diameter, speed of rotation, thickness) or use of cutting and grinding discs or blades made from high-alloy steel (HSS steel) is not permissible due to risk of breakage.
Sawing metals is not permissible.
To avoid the risk of injury, use only genuine Hilti accessories and insert tools.

3.2 Standard equipment includes

1 Power tool
1 Saw blade
1 Operating instructions
1 Hexagon socket wrench
1 Parallel guide (rip fence)
1 Guide rail adapter (optional)

4 Accessories, consumables

NOTE
Accessories can be found at your Hilti Center or online at **www.hilti.com**.

Spare parts

Designation
Mounting flange
Clamping flange
Clamping screw

5 Technical data

Right of technical changes reserved.

en

NOTE
When powered by a generator or transformer, the generator or transformer's power output must be at least twice the rated input power shown on the rating plate of the power tool. The operating voltage of the transformer or generator must always be within +5% and -15% of the rated voltage of the power tool.

Rated voltage	**100 V**	**110 V**	**220-240 V**
Rated power input	1,100 W	1,100 W	1,200 W
Rated current input	11 A	10 A	5...5.5 A
Mains frequency	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz

NOTE
The electric supply voltage may drop briefly when this power tool is started, especially if the electric supply network is of poor quality. These voltage drops may affect other appliances (e.g. lighting may flicker). Disturbances of this kind are not to be expected in supply networks with an impedance of less than 0.454 Ω. (If necessary, please contact your local electricity supply company for further information).

Power tool	**SC 55W**
Weight in accordance with EPTA procedure 01/2003, with small base plate	4.5 kg
Weight in accordance with EPTA procedure 01/2003, with large base plate	4.7 kg
Specified blade diameter	160...165 mm
Saw blade disc thickness	1.1...1.5 mm
Saw blade arbor size	16 mm / 20 mm
Cutting depth	Cutting angle 0°: 55 mm Cutting angle 45°: 41 mm Cutting angle 50°: 37 mm
Speed under no load	5,500/min

NOTE
The sound pressure and vibration values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized test and may be used to compare one electric tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure. The data given represents the main applications of the electric tool. However, if the electric tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the data may vary. This may significantly increase exposure over the total working period. An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This may significantly reduce exposure over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintain the electric tool and accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

Noise information for the SC 55W (measured in accordance with EN 60745-2-5):

Typical A-weighted sound power level, L_{WA}	100 dB (A)
Typical A-weighted emission sound pressure level, L_{pA}	89 dB (A)
Uncertainty for the given sound level, K	3 dB (A)

Total vibration (vector sum of three directions), measured in accordance with EN 60745

Sawing wood, a_{hW}	2.2 m/s²
Uncertainty, K	1.5 m/s²

Other information about the power tool

Protection class	Protection class II (double insulated), see rating plate

6 Operation

DANGER
Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

DANGER
Do not switch the power tool on if the saw blade, the blade guard or the pivoting guard are not fitted correctly.

CAUTION
Check all safety devices each time before using the saw. Open the pivoting guard fully and check that the guard automatically returns to the fully closed position when released. Clean the pivoting guard if necessary or have the power tool repaired by Hilti Service if it malfunctions.

6.1 Changing the saw blade

CAUTION
Wear protective gloves when changing saw blades. The saw blade, clamping flange and clamping screw get hot and the cutting edges of the saw blade are sharp.

CAUTION
Check that the blade to be fitted complies with the technical requirements and that it is well sharpened. A sharp saw blade is an essential requirement for a perfect cut.

6.1.1 Removing the saw blade 3

1. Insert the hex. socket wrench in the saw blade clamping screw.
2. Press the drive spindle lockbutton and hold it in this position.
3. Turn the saw blade clamping screw with the hex. socket wrench until the spindle lockbutton engages fully.
4. Release the clamping screw by turning the hex. socket wrench further in the direction of the direction-of-rotation arrow.
5. Remove the clamping screw from the outer clamping flange.
6. Open the pivoting guard by swinging it to the side and then remove the saw blade.
   NOTE If necessary, the mounting flange can be removed for cleaning.

6.1.2 Fitting the saw blade 4

1. Clean the mounting flange and the clamping flange.
2. Fit the outer clamping flange the right way round (i.e. facing the right direction).
3. Open the pivoting guard.
4. **CAUTION Observe the direction-of-rotation arrow on the saw blade and on the power tool. They must correspond.**
   Fit the new saw blade.
5. Fit the outer clamping flange the right way round.
6. Insert the clamping screw.
7. Insert the hex. socket wrench in the saw blade clamping screw.
8. Press the drive spindle lockbutton.
9. Secure the clamping flange with the blade clamping screw by turning the hex. socket wrench in the direction opposite to that of the direction-of-rotation arrow.
   The spindle lockbutton engages as you do so.
10. Before using the power tool, check that the saw blade is correctly seated and tightened securely.

6.2 Adjusting the cutting depth 5

NOTE
The cutting depth set should always be approx. 5 to 10 mm greater than the thickness of the material to be cut.

NOTE
The depth setting can be read from the scale and pointer at the rear of the blade guard.

6.3 Adjusting the cutting angle 6

The cutting angle preset makes it easy to set the maximum angle (22.5°, 45°, 50°).
1. Release the cutting angle adjustment clamping lever.
2. Pivot the base plate to the 0° position.
3. Set the preset angle pointer to the desired maximum angle.
4. Pivot the base plate to the desired angle.
5. Tighten the cutting angle adjustment clamping lever.

6.4 Sawing along a line 7

NOTE
Secure the workpiece to prevent movement.

NOTE
Position the workpiece so that the saw blade is free to rotate beneath it.

NOTE
Check to ensure that the on / off switch on the power tool is in the “off” position.

NOTE
Position the forward section of the saw’s base plate on the workpiece but do not bring the blade into contact with the workpiece.

1. While pressing the switch-on interlock, switch the power tool on by pressing the on/off button.
2. Guide the power tool along the cutting line on the workpiece at a suitable speed.

6.5 Fitting and using the parallel guide (rip fence) 8

The parallel guide (rip fence) can be used to make accurate cuts along the edge of a workpiece or to cut strips of equal width.
The parallel guide (single-arm/twin-arm) can be fitted on either side of the base plate. The twin-arm parallel guide can be used only with the large base plate. When fitting the parallel guide, check that it is fitted the right way round (i.e. facing the right direction).

6.6 Using the saw on the guide rail

NOTE
When using a saw with a small base plate, please use a guide rail adapter that fits the guide rail.

6.6.1 Fitting or removing the saw to/from the guide rail adapter (small base plate) 9

The parallel guide (rip fence) must be removed before the guide rail adapter can be used.
To remove the saw, pull the front retaining lug forward slightly and lift the saw up out of the guide rail adapter.

6.6.2 Longitudinal cuts at 0° 10

Place the saw on the guide rail with the groove marked "0°" on the rib on the rail.

6.6.3 Longitudinal cuts at angles of 1° - 50° 11

CAUTION
The saw must be engaged in the correct groove. If the saw is engaged in the wrong groove, the saw blade will collide with the guide rail.

Place the saw on the guide rail with the groove marked "1°- 50°" on the rib on the rail.

6.6.4 Using the saw on the guide rail 12

1. Secure the guide rail from below with two screw clamps.
   NOTE The saw must be placed on the guide rail in the area before the workpiece.
2. **CAUTION Take care to ensure that the saw blade is not in contact with the workpiece.**
   Place the saw on the guide rail in the saw mounting area of the rail (a short distance before the starting point of the cut). Open the pivoting guard manually when making longitudinal cuts (ripping) at a cutting angle of 20°-50°.
3. Switch the power tool on.
4. Push the saw steadily across the workpiece.
   At a cutting angle of 0°-20° the pivoting guard opens automatically when it makes contact with the lateral actuating edge. It closes again automatically when the saw leaves the end of the guide rail.

6.7 Using the saw with a dust and chip removal system

The circular saw is equipped with a hose connector suitable for use with common types of vacuum cleaner hose. In order to connect the vacuum cleaner hose to the saw, use of a suitable adapter may be necessary.

6.8 Using the saw without a dust and chip removal system

Check that the sawdust is ejected without obstruction.
If necessary, the direction of ejection can be altered by turning the hose connector.

6.9 Procedure when sawdust channel is blocked

1. Disconnect the supply cord plug from the power outlet.
2. Clean the chip / dust channel.
   NOTE Remove the saw blade if necessary.
3. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.

7 Care and maintenance

WARNING
Repairs to the electrical section of the power tool may be carried out only by trained electrical specialists.

7.1 Care of the power tool

CAUTION
Keep the power tool, especially its grip surfaces, clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents which contain silicone.

Never operate the power tool when the ventilation slots are blocked. Clean the ventilation slots carefully using a dry brush. Do not permit foreign objects to enter the interior of the power tool. Clean the outside of the power tool at regular intervals with a slightly damp cloth. Do not use a spray, steam pressure cleaning equipment or running water for cleaning. This may negatively affect the electrical safety of the power tool.

7.2 Cleaning the safety devices

1. Remove the saw blade before cleaning the safety devices.
2. Clean the safety devices carefully with a dry brush.
3. Use a suitable tool to remove deposits or wood chips from the inside surfaces of the safety devices.
4. Fit the saw blade.

7.3 Checking the power tool after care and maintenance

After carrying out care and maintenance work on the power tool, check that all protective and safety devices are fitted and that they function faultlessly.

To check the pivoting guard, open the guard fully by moving the guard operating lever.
The pivoting guard must close quickly and completely when the guard operating lever is released.

8 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The power tool doesn't achieve full power.	The extension cord is too long or its gauge is inadequate.	Use an extension cord of an approved length and / or of adequate gauge.
	The voltage provided by the electric supply is too low.	Connect the power tool to a different power source.
The tool doesn't work.	Interruption in the electric supply.	Plug in another electric appliance and check whether it works.
	Electrical fault.	Switch the tool off immediately and contact Hilti Service.
	The carbon brushes are worn.	Have it checked by a trained electrical specialist and replaced if necessary.
The on/off button cannot be pressed, i.e. the button is locked.	Not a fault (safety function).	Press the switch-on interlock.
No / reduced suction power.	Chip ejector channel blocked.	Clean out the chip ejector channel.
The pivoting guard doesn't close.	Dirt or dust.	Clean the parts and contact Hilti Service if the problem persists.
The power tool vibrates strongly.	The saw blade is fitted incorrectly.	Fit the saw blade correctly. See section: 6.1.2 Fitting the saw blade 4

9 Disposal

Most of the materials from which Hilti power tools or appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, Hilti has already made arrangements for taking back your old power tools or appliances for recycling. Please ask your Hilti customer service department or Hilti representative for further information.

For EC countries only

Disposal of electric tools together with household waste is not permissible.

In observance of the European Directive on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electrical appliances that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

10 Manufacturer's warranty - tools

Please contact your local Hilti representative if you have questions about the warranty conditions.

en

11 EC declaration of conformity (original)

Designation:	Circular saw
Type:	SC 55W
Generation:	01
Year of design:	2015

We declare, on our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards: until 19th April 2016: 2004/108/EC, from 20th April 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
03/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
03/2015

Technical documentation filed at:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

ja

安全上のご注意

- 火災、感電、けがなどの事故を未然に防ぐために、次に述べる「安全上のご注意」を必ず守ってください。
- ご使用前に、この「安全上のご注意」すべてをよくお読みのうえ、指示に従って正しく使用してください。
- お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。
- 他の人に貸し出す場合は、いっしょに取扱説明書もお渡しください。
- ご使用上の注意事項は、「⚠ 危　険」、「⚠ 警　告」と「⚠ 注　意」に区分していますが、それぞれ次の意味を表します。

⚠ 危　険 ：誤った取扱いをしたときに、使用者が死亡または重傷を負う可能性が大きい内容のご注意。

⚠ 警　告 ：誤った取扱いをしたときに、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容のご注意。

⚠ 注　意 ：誤った取扱いをしたときに、使用者が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容のご注意。

なお、⚠ 注　意 に記載した事項でも、状況によっては重大な結果に結びつく可能性があります。いずれも安全に関する重要な内容を記載していますので、必ず守ってください。

⚠ 警　告

安全作業のために：

1. 作業場は、いつもきれいに保ってください。
   - ちらかった場所や作業台は、事故の原因となります。
2. 作業場の周囲状況も考慮してください。
   - 電動工具は、雨ざらしにしたり、湿った、又はぬれた場所で使用しないでください。
   - 作業場は十分に明るくしてください。
   - 可燃性の液体やガスのある所で使用しないでください。
3. 感電に注意してください。
   - 電動工具を使用中、身体をアースされているものに接触させないようにしてください。（例えば、パイプ、暖房器具、電子レンジ、冷蔵庫などの外枠）
4. 子供を近づけないでください。
   - 作業者以外、電動工具やコードに触れさせないでください。
   - 作業者以外、作業場へ近づけないでください。
5. 使用しない場合は、きちんと保管してください。
   - 乾燥した場所で、子供の手の届かない安全な所、又は鍵のかかる所に保管してください。
6. 無理して使用しないでください。
   - 安全に能率よく作業するために、電動工具の能力に合った速さで作業してください。
7. 作業に合った電動工具を使用してください。
   - 小形の電動工具やアタッチメントは、大形の電動工具で行う作業には使用しないでください。
   - 指定された用途以外に使用しないでください。
8. きちんとした服装で作業してください。
   - だぶだぶの衣服やネックレスなどの装身具は、回転部に巻き込まれる恐れがあるので着用しないでください。
   - 屋外での作業の場合には、ゴム手袋と滑り止めのついた履物の使用をお勧めします。
   - 長い髪は、帽子やヘアカバーなどで覆ってください。
9. 保護めがねを使用してください。
   - 作業時は、保護めがねを使用してください。また、粉塵の多い作業では、防じんマスクを併用してください。
10. 防音保護具を着用してください。
    - 騒音の大きい作業では、耳栓、耳覆い（イヤマフ）などの防音保護具を着用してください。
11. 集塵装置が接続できるものは接続して使用してください。
    - 電動工具に集塵機などが接続できる場合は、これらの装置に確実に接続し、正しく使用してください。

12. コードを乱暴に扱わないでください。
    - コードを持って電動工具を運んだり、コードを引っ張って電源コンセントから抜かないでください。
    - コードを熱、油、角のとがった所に近づけないでください。
13. 加工するものをしっかりと固定してください。
    - 加工するものを固定するために、クランプや万力を使用してください。手で保持するより安全で、両手で電動工具を使用できます。
14. 無理な姿勢で作業をしないでください。
    - 常に足元をしっかりさせ、バランスを保つようにしてください。
15. 電動工具は、注意深く手入れをしてください。
    - 安全に能率よく作業していただくために、刃物類は常に手入れをし、よく切れる状態を保ってください。
    - 注油や付属品の交換は、取扱説明書に従ってください。
    - コードは定期的に点検し、損傷している場合は、お買い求めの販売店、又は弊社営業担当に修理を依頼してください。
    - 延長コードを使用する場合は、定期的に点検し、損傷している場合には交換してください。
    - 握り部は、常に乾かしてきれいな状態に保ち、油やグリースなどが付かないようにしてください。
16. 次の場合は、電動工具のスイッチを切り、電源プラグを電源コンセントから抜いてください。
    - 使用しない、又は修理する場合。
    - 刃物、砥石、ビットなどの付属品を交換する場合。
    - その他危険が予想される場合。
17. 調節キーやレンチなどは、必ず取外してください。
    - 電源を入れる前に、調節に用いたキーやレンチなどの工具類が取外してあることを確認してください。
18. 不意な始動は避けてください。
    - 電源につないだ状態で、スイッチに指を掛けて運ばないでください。
    - 電源プラグを電源コンセントにさし込む前に、スイッチが切れていることを確認してください。
19. 屋外使用に合った延長コードを使用してください。
    - 屋外で使用する場合、キャブタイヤコード、又はキャブタイヤケーブルの延長コードを使用してください。
20. 油断しないで十分注意して作業を行ってください。
    - 電動工具を使用する場合は、取扱方法、作業の仕方、周りの状況など十分注意して慎重に作業してください。
    - 常識を働かせてください。
    - 疲れている場合は、使用しないでください。

21. 損傷した部品がないか点検してください。
    - 使用前に、保護カバーやその他の部品に損傷がないか十分点検し、正常に作動するか、また所定機能を発揮するか確認してください。
    - 可動部分の位置調整、及び締付け状態、部品の破損、取付け状態、その他運転に影響を及ぼす全ての箇所に異常がないか確認してください。
    - 破損した保護カバー、その他の部品交換や修理は、取扱説明書の指示に従ってください。
      取扱説明書に指示されていない場合は、お買い求めの販売店、又は弊社営業担当に修理を依頼してください。
      スイッチが故障した場合は、お買い求めの販売店、又は弊社営業担当に修理を依頼してください。
    - スイッチで始動、及び停止操作の出来ない電動工具は、使用しないでください。
    - 異常・故障時には、直ちに使用を中止してください。
      そのまま使用すると発煙・発火、感電、けがに至るおそれがあります。
      ＜異常・故障例＞
      - 電源コードやプラグが異常に熱い。
      - 電源コードに深いキズや変形がある。
      - コードを動かすと、通電したりしなかったりする
      - 焦げくさい臭いがする。
      - ビリビリと電気を感じる。
      - スイッチを入れても動かない　等

      すぐに電源プラグを抜いて販売店へ点検、修理を依頼してください。
22. 正しい付属品やアタッチメントを使用してください。
    - この取扱説明書、及び弊社カタログに記載されている付属品やアタッチメント以外のものを使用すると、事故やけがの原因となる恐れがあるので使用しないでください。
23. 電動工具の修理は、専門店に依頼してください。
    - この製品は、該当する安全規格に適合しているので改造しないでください。
    - 修理は、必ずお買い求めの販売店、又は弊社営業担当にお申し付けください。
    - 修理の知識や技術のない方が修理すると、十分な性能を発揮しないだけでなく、事故やけがの原因となります。

この取扱説明書は、大切に保管してください。

電気丸のこの使用上のご注意

ja

⚠ 警 告

- 必ずアース（接地）してください。
  （二重絶縁品、低電圧品は除く。）
- アース線をガス管に接続しないでください。
  （二重絶縁品、低電圧品は除く。）
- 使用電源は必ず銘板に表示してある電圧で使用してください。
- 安全カバーは、固定したり取り外したりしないでください。また、円滑に動くことを確認してください。
- のこ刃は、銘板に表示されている範囲内のものを使用してください。また、のこ刃の歯底径 160 mm 以下は使用しないでください。
- 使用中は、本体を確実に保持してください。
- 切断する材料は必ず安定性のよい台に置いてください。
- 使用中は、電動工具類や切り屑などに手や顔などを近づけないでください。
- 切り落とし寸前や切断途中に材料の重みでのこ刃がはさみつけられないように、切断する部分に近い位置を支える台を設けてください。
- 材料の切り落とし側が大きいときは、切り落とし側にも安定性のよい台を設けてください。
  また、切り落とした木片がのこ刃と接触し、飛散するのを防止するために、台の高さは少なくとも、のこ刃の出しろの 3 倍以上にしてください。
- 切断途中で、のこ刃を回転させたまま本体を戻そうとすると、強い反発力が生じます。その位置でスイッチを切り、回転が完全に止まってから本体を持ち上げるようにしてください。
- 使用中、機械の調子が悪かったり、異常音がしたときは、直ちにスイッチを切って使用を中止し、お買い求めの販売店、又は弊社営業担当に点検・修理を依頼してください。
- 誤って落としたり、ぶつけたときは、電動工具類や本体などに破損や亀裂、変形がないことをよく点検してください。
- ベンチスタンドを使用する場合は、スタンドを固定してください。
  接触予防装置を必ず付けて使用してください。
- つなぎコードは、アース中継線を備えた 3 芯コードを使用してください。（二重絶縁品、低電圧品は除く。）

⚠ 注 意

- 電動工具類や付属品は、取扱説明書に従って確実に取付けてください。
- のこ刃にひびや割れなどの異常がないことを確認してください。
- 切断砥石を使用する場合は、切断砥石にひびや割れなどの異常がないことを確認してください。
  （切断砥石使用不可品は除く。）
- 作業前に人のいない方向にのこ刃を向けて空転させ、本体の振動やのこ刃の面触れなど異常のないことを確認してください。

切断する材料の下に障害物がないことを確認してください。

- 使用中は、軍手などの巻き込まれる恐れのある手袋は使用しないでください。
- 材料に釘などの異物が入っていないことを確認してください。

切断しようとする材料の前方に手を置いたり、コードを材料の上に乗せたまま作業しないでください。

- ブレーキが働く時の反発力に注意してください。
  （ブレーキ付き製品の場合）
- 電動工具類でコードを切断しないように注意してください。万一、コードを傷つけたり、誤って切断した場合は直ちに電源プラグを電源コンセントから抜いてください。
- 本体をバイスなどで保持してのこ刃を上向きにした使い方はしないでください。
- 高所作業のときは、下に人がいないことをよく確認してください。また、コードを引っ張られたり、引っかけたりしないようにしてください。

本体を作動させたまま床などに放置しないでください。

min^{-1} 毎分回転数	=	/min 毎分回転数

オリジナル取扱説明書

SC 55W ハンドサーキュラーソー

ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。

この取扱説明書は必ず工具と一緒に保管してください。

他の人が使用する場合には、 本体と取扱説明書を一緒にお渡しください。

目次	頁
1 一般的な注意	15
2 安全上の注意	16
3 製品の説明	19
4 アクセサリー、 消耗品	19
5 製品仕様	20
6 ご使用方法	21
7 手入れと保守	22
8 故障かな？ と思った時	23
9 廃棄	23
10 本体に関するメーカー保証	23
11 EU 規格の準拠証明 （原本）	24

1 この数字は該当図を示しています。 図は取扱説明書の冒頭にあります。
この取扱説明書で 「本体」 と呼ばれる工具は、 常に SC 55W ハンドサーキュラーソーを指しています。

各部名称、 操作部 / 表示部名称 1

① 1 アーム平行ストッパー
② 切り込み角度の初期設定 （22.5°、 45°、 50°）
③ スピンドルロックボタン
④ 補助グリップ
⑤ ON/OFF スイッチ
⑥ スイッチオンロック
⑦ グリップ
⑧ 電源コード
⑨ 切り込み深さ設定用リリースレバー
⑩ アレンレンチ
⑪ 小型ベースプレート
⑫ LED ランプ
⑬ 前方平行ストッパー用リリースレバー
⑭ 切り込み角度設定用リリースレバー
⑮ 切り込み深さスケール
⑯ 接続ピース （集じん機）
⑰ 保護カバー
⑱ 振動防止カバーの操作レバー
⑲ 後方平行ストッパー用リリースレバー （大型ベースプレートに対してのみ）
⑳ 振動防止カバー
㉑ 駆動スピンドル
㉒ 回転方向矢印
㉓ 2 アーム平行ストッパー
㉔ 切り込みマーク 0 °
㉕ 切り込みマーク 45 °
㉖ 切り込み角度スケール
㉗ 大型ベースプレート
㉘ テンションボルト
㉙ テンションフランジ
㉚ サポートフランジ
㉛ ベースプレート溝マーク 0°
㉜ ベースプレート溝マーク 1°...50°

ガイドレールアダプター 2

㉝ 後方固定フレーム
㉞ 前方固定フレーム
㉟ 溝マーク 0°
㊱ 溝マーク 1°...50°

1 一般的な注意

1.1 安全に関する表示とその意味

危険
この表記は、 重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。

警告事項
この表記は、 重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。

注意
この表記は、 軽傷あるいは所持物の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

注意事項
この表記は、 本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報を示す場合に使われます。

1.2 記号の説明と注意事項

警告表示

一般警告事項

義務表示

ご使用前に取扱説明書をお読みください

ja

略号

無負荷回転数

二重絶縁

ソーブレード

機種名・製造番号の表示箇所

機種名および製造番号は本体の銘板に表示されています。 当データを御自身の取扱説明書にメモ書きしておき、 お問い合わせなどの必要な場合に引用してください。

機種名 :

製品世代 : 01

製造番号 :

2 安全上の注意

2.1 電動工具の一般安全注意事項

a) ⚠ **警告事項**

安全上の注意および指示事項をすべてお読みください。 安全上の注意および指示事項に従わない場合、 感電、 火災、 重度のけがをまねく恐れがあります。 **安全上の注意および指示事項が書かれた説明書はすべて大切に保管してください。** 安全上の注意で使用する用語 「電動工具」 とは、 お手持ちの電動ツール （電源コード使用） およびバッテリーツール （コードレス） を指します。

2.1.1 作業環境に関する安全

a) **作業場はきれいに保ち、 十分に明るくしてください。** ちらかった暗い場所での作業は事故を起こす恐れがあります。

b) **爆発の危険性のある環境 (可燃性液体、 ガスおよび粉じんのある場所) では電動工具を使用しないでください。** 電動工具から火花が飛散し、 粉じんや揮発性ガスに引火する恐れがあります。

c) **電動工具の使用中、 子供や無関係者を作業場へ近づけないでください。** 作業中に気がそらされると、 本体のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

2.1.2 電気に関する安全注意事項

a) **電動工具の接続プラグは電源コンセントにきちんと適合しなければなりません。 プラグは絶対に変更しないでください。 アースした電動工具と一緒にアダプタープラグを使用しないでください。** オリジナルのプラグと適切なコンセントを使用することにより、 感電の危険を小さくすることができます。

b) **パイプ、 ラジエーター、 電子レンジ、 冷蔵庫などのアースされた面に体の一部が触れないようにしてください。** 体が触れると感電の危険が大きくなります。

c) **電動工具を雨や湿気から保護してください。** 電動工具に水が浸入すると、 感電の危険が大きくなります。

d) **電動工具を持ち運んだり、 吊り下げたり、 コンセントからプラグを抜いたりするときは、 必ず本体を持ち、 電源コードを持ったり引っ張ったりしないでください。 電源コードを火気、 オイル、 鋭利な刃物、 本体の可動部等に触れる場所に置かないでください。** コードが損傷したり絡まったりしていると、 感電の危険が大きくなります。

e) **屋外工事の場合には、 屋外専用の延長コードのみを使用してください。** 屋外専用の延長コードを使用すると、 感電の危険が小さくなります。

f) **湿った場所で電動工具を作動させる必要がある場合は、 漏電遮断機を使用してください。** 漏電遮断機を使用すると、 感電の危険が小さくなります。

2.1.3 作業者に関する安全

a) **電動工具を使用の際には、 油断せずに十分注意し、 常識をもった作業をおこなってください。 疲れている場合、 薬物、 医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には電動工具を使用しないでください。** 電動工具使用中の一瞬の不注意が重傷の原因となることがあります。

b) **作業保護具および保護メガネを常に着用してください。** けがに備え、 電動工具使用状況に応じた粉じんマスク、 耐滑性の安全靴、 ヘルメット、 耳栓などの作業保護具を使用してください。

c) **電動工具の不意な始動は避けてください。 電動工具を電源および / またはバッテリーに接続する前や本体を持ち上げたり運んだりする前に、 本体がオフになっていることを必ず確認してください。** オン / オフスイッチが入っている状態で電動工具のスイッチに指を掛けたまま運んだり、 電源に接続したりすると、 事故の原因となる恐れがあります。

d) **電動工具のスイッチを入れる前に、 必ず調節キーやレンチを取り外してください。** 調節キーやレンチが本体の回転部に装着されたままでは、 けがの原因となる恐れがあります。

e) **作業中は不安定な姿勢をとらないでください。 足元を安定させ、 常にバランスを保つようにしてくださ**

い。 これにより、 万一電動工具が異常状況に陥った場合にも、 適切な対応が可能となります。

f) **作業に適した作業着を着用してください。 だぶだぶの衣服や装身具を着用しないでください。 髪、 衣服、 手袋を本体の可動部に近づけないでください。** だぶだぶの衣服、 装身具、 長い髪が可動部に巻き込まれる恐れがあります。

g) **吸じんシステムの接続が可能な場合には、 これらのシステムが適切に接続、 使用されていることを確認してください。** 吸じんシステムを利用することにより、 粉じん公害を防げます。

2.1.4 電動工具の使用および取扱い

a) **無理のある使用を避けてください。 作業用途に適した電動工具を使用してください。** 適切な電動工具の使用により、 能率よく、 スムーズかつ安全な作業が行えます。

b) **スイッチに支障がある場合には、 電動工具を使用しないでください。** スイッチで始動および停止操作のできない電動工具は危険ですので、 修理が必要です。

c) **本体の設定やアクセサリーの交換を行う前や本体を保管する前には電源プラグをコンセントから抜くか、 バッテリーを取り外してください。** この安全処置により、 電動工具の不意の始動を防止することができます。

d) **電動工具をご使用にならない場合には、 子供の手の届かない場所に保管してください。 電動工具に関する知識のない方、 本説明書をお読みでない方による本体のご使用はお避けください。** 未経験者による電動工具の使用は危険です。

e) **電動工具は慎重に手入れしてください。 可動部分が引っ掛かりなく正常に作動しているか、 電動工具の運転に影響を及ぼす各部分が破損・損傷していないかを確認してください。 電動工具を再度ご使用になる前に、 損傷部分の修理を依頼してください。** 発生事故の多くは保守管理の不十分な電動工具の使用が原因となっています。

f) **先端工具をきれいに保ってください。** お手入れのゆきとどいた先端工具を使用すると、 作業が簡単かつ、 スムーズになります。

g) **電動工具、 アクセサリー、 先端工具などは本説明書内の指示に従って使用してください。 この際、 作業環境および用途に関してもよくご注意ください。** 指定された用途以外に電動工具を使用すると危険な状況をまねく恐れがあります。

2.1.5 サービス

a) **電動工具の修理は必ず認定サービスセンターにお申し付けください。 また、 必ず純正部品を使用してください。** これにより電動工具の安全性が確実に維持されます。

2.2 すべてのソーに対する安全上の注意

2.2.1 切断作業

a) **⚠ 危険**

切断領域やソーブレード付近に手を差し出さないでください。 片方の手で補助グリップまたはモーターハウジングを保持してください。 両手でソーを保持すれば、 ソーブレードで手を負傷することはありません。

b) **作業材料の下側をつかまないでください。** 保護カバーは、 作業材料の下側に出るソーブレードから手を保護することはできません。

c) **切り込み深さを作業材料の厚さに合わせてください。** 作業材料の下に出る部分を歯の全高より小さくしてください。

d) **切断する作業材料を手や足で支えないでください。 作業材料は安定した支持具に固定してください。** 身体の一部が触れたり、 ソーブレードが噛んだり、 制御不能に陥ったりする危険を最小限に抑えるため、 作業材料を正しく固定することは重要です。

e) **隠れた電線や装置自体の電源コードに先端工具が接触する可能性のある作業を行う場合は、 必ず電動工具の絶縁されたグリップのみを持つようにしてください。** 通電しているケーブルと接触すると、 電動工具の金属部分にも電圧がかかり感電の危険があります。

f) **縦カットの際には必ずストッパーまたはストレートエッジガイドを使用してください。** これにより切断の正確さを高め、 ソーブレードが噛む可能性を低減することができます。

g) **常に適切な取り付け穴 (星形または丸形など) の付いた正しいサイズのソーブレードを使用してください。** ソーの取り付け部に合っていないソーブレードを使用すると、 回転が不安定になったり、 制御不能になったりする恐れがあります。

h) **ソーブレードワッシャー / スクリューが損傷していたり、 適切でない場合、 決してこれらを使用しないでください。** ソーブレードワッシャー / スクリューは、 最適な出力と作動安全性を確保するためにご使用のソー専用に製造されたものです。

2.2.2 すべてのソーに対するその他の安全上の注意

反動 - 原因とそれに対する安全上の注意：

反力は、 ソーブレードが引っかかったり噛んだりしたときや、 ソーブレードが正しく設置されていないときに起こる突然の反応動作で、 制御不能になったソーが作業材料から浮き上がって作業者に向かって跳ね返ることがあります。

ソーブレードが閉じたカットギャップで引っかかったり噛んだりすると、 ソーブレードがブロックされ、 モーター力でソーが作業者の方向に跳ね返ります。

ソーブレードが切断時にずれたり正しく配置されていないと、 後部のソーブレードエッジの歯が作業材料の表面に引っかかり、 ソーブレードがカットギャップから外れて作業者の方に跳ね返ることがあります。

ソーの取り扱いが正しくないと、 反力が生じます。 反力は、 以下に示すような適切な予防措置を取ることで防止することができます。

a) **ソーは両手でしっかりと支え、 反力を受け止めることができるように腕を構えます。 ソーブレードは必ず側部をつかみ、 決してソーブレードが身体のすぐ前にくることのないようにしてください。** 反力がある場合、 サーキュラーソーは後方に跳ね返ることがありますが、 適切な予防措置を講じていれば反力を抑えることができます。

b) **ソーブレードが噛んだ場合あるいは作業を中断する場合は、 ソーをオフにしてソーブレードが停止するまでソーを静かに作業材料内に保持してください。 ソーブレードが動いている間は、 ソーを作業材料から離したり後方へ引いたりしないでください、 そうしないと反力が発生する危険があります。** ソーブレードが噛んでしまったことの原因を確認し、 それを取り除いてください。

c) **作業材料に挿入されているソーを再び作動させる場合は、 ソーブレードをカットギャップの中央に配置し、 歯が作業材料に引っかかっていないかチェックします。** ソーブレードが噛んでいると、 切断を再開したときにソーブレードが作業材料から飛び出たり、 反力が発生する可能性があります。

d) **噛んだソーブレードによる反力の危険を最小限に抑えるために、 大型プレートを支えてください。** 大型プレートはそれ自身の重みでたわむことがあります。 プレートは、 カットギャップ付近と縁部の両側で支える必要があります。

e) **切れ味の悪くなったソーブレードや損傷したソーブレードは使用しないでください。** ソーブレードの歯の切れ味が悪い場合やソーブレードが正しく合っていない場合、 カットギャップが狭くなりすぎて、 摩擦が大きくなったり、 ソーブレードの噛みや反力が起こります。

f) **切断の前に、 切り込み深さおよび切り込み角度の調整レバーを締めてください。** 切断中に調整が変化すると、 ソーブレードが噛んだり反力が発生する可能性があります。

g) **既存の壁やその他の見通しのきかない領域で切断を行う場合は特に注意してください。** 切断時に、 押し込まれたソーブレードが隠れている対象物にブロックされ、 跳ね返る可能性があります。

2.2.3 振動防止カバー付きサーキュラーソーの安全上の注意

下側保護カバーの機能

a) **ご使用の前には毎回、 下部保護カバーが正常に閉じているかどうかを点検してください。 下部保護カバーがスムーズに動かず、 すぐに閉じない場合は、 ソーを使用しないでください。 下部保護カバーを開いた位置のまま留めないでください。** ソーをうっかり床に落とした場合、 下部保護カバーが変形する可能性があります。 保護カバーを引きレバーで開いて、 カバーが自由に動くこと、 すべての切り込み角度および深さでソーブレードや他の部分と接触しないことを確認してください。

b) **下部保護カバー用スプリングの機能を点検してください。 下部保護カバーとスプリングが正常に作動しない場合は、 ご使用前にソーの整備を依頼してください。** 損傷した部品、 固着した付着物、 切り屑の堆積は下部保護カバーの作動を鈍らせます。

c) **「プランジカットおよび斜めカット」 のような特別な切断の場合のみ、 手で下部保護カバーを開いてください。 下部保護カバーを戻りレバーで開き、 ソーブレードが作業材料に入り込んだらすぐにレバーを放してください。** 他のすべての切断作業の場合、 下部保護カバーは自動的に作動しなければなりません。

d) **ワークベンチまたは床にソーを置く場合は、 必ず下部保護カバーでソーブレードを保護してください。** 保護されていないソーブレードが遅延作動すると、 ソーが切断方向と反対に動いてソーブレードが引っかかります。 この場合、 ソーの遅延作動時間に注意してください。

2.3 その他の安全上の注意

2.3.1 作業者に留意していただくこと

a) **本体の加工や改造は許されません。**

b) **耳栓を着用してください。** 騒音により、 聴覚に悪影響が出る恐れがあります。

c) **本体に集じん装置を取り付けないで作業をする場合、 作業される方は防じんマスクを着用しなければなりません。**

d) **本体は必ず付属の安全装置と共に使用してください。**

e) **休憩を取って緊張をほぐし、 指を動かして血の巡りを良くするように心がけてください。**

f) **本体の電源は必ず作業場で入れてください。**

g) **作業時には必ず本体を身体から離すようにしてください。**

h) **本体を頭より上の高さで使用しないでください。**

i) **反動の原因となることがあるので、 ソーブレードを横に押し付けて本体を制動しないでください。**

j) **本体作動中は、 テンションフランジ、 テンションボルトおよびソーブレードに触れないでください。**

k) **切断軌道上には障害物がないようにしてください。 ソーブレードがねじや釘などに接触しないようにしてください。**

l) **ソーブレードが回転しているときに、 スピンドルロック用のプッシュボタンを押さないでください。**

m) **本体を人に向けないでください。**

n) **本体は、 体の弱い人が指示を受けずに使用するには向いていません。 本体は子供の手が届かないところに保管してください。**

o) **ソーブレードと加工する母材にフィード力を合わせ、 ソーブレードがブロックされないようにします。**

p) **歯の先端が過熱しないようにしてください。**

q) **プラスチックの切断の際は、 プラスチックの溶解を防がねばなりません。**

r) **本体または先端工具になんらかの損傷がある場合は、 直ちに電源プラグをコンセントから抜きます。 パーツが損傷していたり、 装置が正しく作動しない場合は、 本体を使用しないでください。 修理が必要な際は、 弊社営業担当またはヒルティ代理店・販売店にご連絡ください。**

s) 母材の加工作業で、 母材の破砕片が生ずる場合があります。 **保護メガネ、 保護手袋、 および集じん装置を使用していない場合は防じんマスクを着用してください。** 破片が身体の一部、 眼などを傷つけることもあります。

t) **作業開始前に、 作業場で発生する粉じんの危険有害度を調査してください。 公的に承認された保護等級および地域の粉じんに関する規定を満たした工業用集じん機を使用してください。**

u) 含鉛塗料、 特定の種類の木材、 コンクリート / 石材、 石英を含む岩石、 鉱物および金属などの母材から生じた粉じんは、 健康を害する恐れがあります。 作業者や近くにいる人が粉じんに触れたり吸い込んだりすると、 アレルギー反応や呼吸器疾患を起こ

す可能性があります。 カシやブナ材などの特定の粉じんは、 特に木材処理用の添加剤（クロム塩酸、木材保護剤） が使用されている場合、 発ガン性があるとされています。 アスベストが含まれる母材は、必ず専門家が取り扱うようにしてください。 **できるだけ集じん装置を使用してください。 集じん効率を高めるには、 適切な可動集じん装置を使用してください。 必要に応じてそれぞれの粉じんに適した防塵マスクを着用してください。 作業場の換気に十分配慮してください。 処理する母材について、 各国で効力を持つ規定を遵守してください。**

v) **切り込み深さの調整値は常に、 切断する材料の厚さより約 5...10 mm 大きくしてください。**

2.3.2 電気に関する安全注意事項

a) **本体の電源コードを定期的に点検し、 コードに損傷がある場合は資格のある修理スペシャリストに交換を依頼してください。 電動工具の電源コードが損傷した場合は、 専用の承認された交換用電源コードと交換してください。 交換用電源コードはヒルティサービスセンターにご注文ください。 延長コードを定期的に点検し、 損傷している場合は交換してください。 作業中、 損傷した電源コード、 延長コードには触れないでください。 不意に始動しないように電源コードをコンセントから抜きます。** 損傷した電源コードや延長コードは感電の原因となり危険です。

b) **作業を開始する前に、 作業場に埋設された電線、 ガス管や水道管がないかを金属探知機などで調査してください。** 例えば、 作業中に誤って先端工具が電線に触れると、 本体の金属部分とケーブルが通電する可能性があります。 この場合、 感電による重大な事故が発生する危険があります。

ja

3 製品の説明

3.1 正しい使用

当本体は手持ち式サーキュラーソーです。
本体は、 平らな木材、 プラスチック、 石膏、 ファイバーボード、 複合材の切断用に使用されます。 切り込み深さは 55 mm 以下で、 0 °...50 ° の斜めカットが可能です。
本体はプロ仕様で製作されており、 本体の使用、 保守、 修理を行うのは、 認定、 訓練された人のみに限ります。 これらの人は、 遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。 本体および付属品の、 使用法を知らない者による誤使用、 あるいは規定外使用は危険です。
本体を接続する主電源が銘板に表示されている電圧、周波数と一致することを必ず確認した上で使用してください。
各国の労働安全衛生法に従ってください。

破断の危険があるので、 規定の特性データ （直径、 全負荷回転数、 厚さなど） に適合しないソーブレードや、カットオフおよび研磨ディスク、 また高合金高速度鋼（HSS 鋼） 製ソーブレードを使用してはなりません。
金属の切断は行えません。
けがの可能性を防ぐため、 必ずヒルティ純正の、 アクセサリーや先端工具のみを使用してください。

3.2 本体標準セット構成品

1 本体
1 ソーブレード
1 取扱説明書
1 アレンレンチ
1 平行ストッパー
1 ガイドレールアダプター （オプション）

4 アクセサリー、消耗品

注意事項
アクセサリーは最寄りのヒルティセンター、 または**www.hilti.com** でご確認ください。

スペアパーツ

名称
サポートフランジ
テンションフランジ
テンションボルト

5 製品仕様

技術データは予告なく変更されることがあります。

注意事項
発電機または変圧器を使用しての作業の場合は、 それらは本体の銘板に記載されている定格電力より 2 倍以上大きな出力がなければなりません。 変圧器または発電機の作動電圧は、 常に本体の定格電圧の +5 %...-15 % の範囲になければなりません。

ja

電圧	**100 V**	**110 V**	**220...240 V**
定格電力	1,100 W	1,100 W	1,200 W
定格電流	11 A	10 A	5... 5.5 A
周波数	50... 60 Hz	50... 60 Hz	50... 60 Hz

注意事項
本体の始動時、 特に電源の状態が好ましくない場合には瞬時電圧低下の発生することがあります。 このような電圧低下は他の機器に影響を及ぼす可能性があります （例 : ランプのちらつき）。 回路インピーダンス Zmax が 0.454 Ω 未満の場合にはそのような影響はありません （詳細については、 必要に応じて本体を実際に使用する現場における電力会社にお問い合わせください）。

本体	**SC 55W**
重量 （EPTA プロシージャ 01/2003 に準拠）、 ベースプレート小	4.5 kg
重量 （EPTA プロシージャ 01/2003 に準拠）、 ベースプレート大	4.7 kg
規定ソーブレード直径	160... 165 mm
ソーブレードのメインブレード厚	1.1... 1.5 mm
ソーブレードの取り付け穴	16 mm / 20 mm
切り込み深さ	切り込み角度 0°: 55 mm 切り込み角度 45°: 41 mm 切り込み角度 50°: 37 mm
無負荷回転数	5,500/min

注意事項
本説明書に記載されているサウンドプレッシャー値および振動値は、 規格に準拠した測定方法に基づいて測定したものです。 電動工具を比較するのにご使用いただけます。 曝露値の暫定的な予測にも適しています。 記載されているデータは、 電動工具の主要な使用方法に対する値です。 電動工具を他の用途で使用したり、 異なる先端工具を取り付けて使用したり、 手入れや保守が十分でないまま使用した場合には、 データが異なることがあります。 このような相違により、 作業時間全体で曝露値が著しく高くなる可能性があります。 曝露値を正確に予測するためには、 本体のスイッチをオフにしている時間や、 本体が作動していても実際には使用していない時間も考慮しなければなりません。 このような相違により、 作業時間全体で曝露値が著しく低くなる可能性があります。 作業者を騒音および / または振動による作用から保護するために、 他にも安全対策を立ててください （例 : 電動工具およびの先端工具の手入れや保守、 手を冷やさないようにする、 作業手順の編成）。

SC 55W の騒音について （EN 60745-2-5 準拠） :

サウンドパワーレベル、 L_{WA}	100 dB (A)
サウンドプレッシャーレベル、 L_{pA}	89 dB (A)
定格騒音レベルに対する不確実性、 K	3 dB (A)

合計振動値 （3 方向のベクトル合計）、 EN 60745 準拠

木切断、 a_{hW}	2.2 m/s²
不確実性、 K	1.5 m/s²

技術情報

絶縁クラス	電気絶縁保護クラス II（二重絶縁）、 銘板を参照

6 ご使用方法

危険
本体の設定やアクセサリーの交換を行う前や本体を保管する前には電源プラグをコンセントから抜いてください。 この安全処置により、 本体の不意の始動を防止することができます。

危険
ソーブレード、 保護カバーあるいは振動防止カバーが正しく取り付けられていない場合は、 本体をオンにしないでください。

注意
使用を開始する前に、 その都度安全機構を点検してください。 振動防止カバーを完全に開いて、 手を放すと振動防止カバーが再び自動的かつ完全に閉じるかどうか点検してください。 必要に応じて振動防止カバーを清掃するか、 あるいはヒルティリペアセンターで本体を修理してください。

6.1 ソーブレードを交換する

注意
先端工具の交換時には、 保護手袋を着用してください。 先端工具、 テンションフランジ、 テンションボルトは高温になり、 またソーブレードのカッティングエッジは鋭利です。

注意
取り付けるソーブレードが技術的な要求を満たし、 よく切れることを確認してください。 鋭いソーブレードは正常な切断の前提条件です。

6.1.1 ソーブレードを取り外す 3

1. ソーブレードの固定用ネジにアレンレンチを取り付けます。
2. スピンドルロックボタンを押して、 その状態を保ちます。
3. アレンレンチでソーブレードのテンションボルトを回し、 スピンドルロックボタンを完全にかみ合わせます。
4. アレンレンチを使用して回転方向矢印の方向にさらに回してテンションボルトを緩めます。
5. テンションボルトと外側のテンションフランジを取り外します。
6. 振動防止カバーを開いて、 ソーブレードを外します。
   注意事項必要に応じて清掃のためにサポートフランジを取り外すことができます。

6.1.2 ソーブレードを取り付ける 4

1. サポートフランジとテンションフランジを清掃します。
2. サポートフランジを正しい方向に取り付けます。
3. 振動防止カバーを開きます。
4. **注意ソーブレードおよび本体に表示されている回転方向矢印に注意してください。 両方の矢印が一致していなければなりません。**
   新しいソーブレードを取り付けます。
5. 外側のテンションフランジを正しい方向に取り付けます。
6. テンションボルトを取り付けます。
7. ソーブレードの固定用ネジにアレンレンチを取り付けます。
8. スピンドルロックボタンを押します。
9. アレンレンチを使用してテンションボルトを回転方向矢印と反対の方向に回してテンションフランジを固定します。
   その際、 スピンドルロックボタンがロックします。
10. ご使用前に、 ソーブレードがしっかり正しく固定されているか点検してください。

6.2 切り込み深さを調整する 5

注意事項
切り込み深さの調整値は常に、 切断する材料の厚さより約 5...10 mm 大きくしてください。

注意事項
保護カバーの背面にある目盛りと指針により、 調整した深さを確認できます。

6.3 斜めカットを設定する 6

切り込み角度の初期設定は、 最大角度 22.5°/45°/50° の設定を容易にします。
1. 切り込み角度設定用リリースレバーを緩めてください。
2. ベースプレートを角度 0 ° の位置にします。
3. 角度初期設定用の指針を希望の最大角度に合わせます。
4. ベースプレートを希望の角度にします。
5. 切り込み角度設定用リリースレバーを締め付けてください。

6.4 ポインターに基づく切断 7

注意事項
作業材料を動かないように固定します。

注意事項
ソーブレードが作業材料の下で自由に回転できるように、 作業材料を配置してください。

注意事項
本体の ON/OFF スイッチがオフになっていることを確認してください。

注意事項
本体のベースプレートを作業材料上に置きます。 その際、 ソーブレードがまだ作業材料と接触しないようにしてください。

1. スイッチオンロックを押した状態で ON/OFF スイッチを押して本体をオンにします。
2. 本体を適切な作業速度に合わせ、 ポインターに沿って作業材料を切断します。

6.5 平行ストッパーを使用しての切断 / 取付け 8

平行ストッパーにより、 作業材料エッジに沿った正確な切断または同じ寸法のストリップの切断が可能です。

平行ストッパー （1 アーム / 2 アーム） はベースプレートの両側に取り付けることができます。 2 アーム平行ストッパーは大型ベースプレートに対してのみ使用できます。 平行ストッパーの取付けの際は、 正しい方向に取り付けるよう注意してください。

6.6 ガイドレールを使用しての作業

注意事項
小型ベースプレートを取り付けた本体では、 ガイドレールに適したガイドレールアダプターを使用してください。

6.6.1 本体をガイドレールアダプターに取り付ける / ガイドレールアダプターから取り外す (小型ベースプレート) 9

ガイドレールアダプターを使用して作業するには、 平行ストッパーが取り外されている必要があります。
取外しの際は、 前方固定フレームを軽く前方へ引いて本体をガイドレールアダプターから取り外します。

6.6.2 0 ° での縦カット 10

「0°」 と表示されている溝マークを利用して、 ソーをガイドレールのフレームに合わせます。

6.6.3 1°...50° での縦カット 11

注意
ソーは正しい溝にセットしなければなりません。 正しくない溝にセットすると、 ソーブレードがガイドレールと衝突してしまいます。

「1°...50°」 と表示されている溝マークを利用して、 ソーをガイドレールのフレームに合わせます。

6.6.4 ガイドレールによる切断 12

1. レールを 2 個のバイスで下から固定します。
   注意事項本体は作業材料外のガイドレール上にセットしなければなりません。
2. **注意ソーブレードが作業材料と接触しないように注意してください。**
   本体をガイドレールの取り付けエリアにセットしてください。 切り込み角度 20°...50° での縦カットの際には振動防止カバーを手で開いてください。
3. 本体のスイッチをオンにします。
4. 本体を作業材料に沿って均一な速さで動かします。
   切り込み角度が 0°...20° で側部の突起先端に接触すると振動防止カバーが開きます。 振動防止カバーはガイドレールから出ると再び閉じます。

6.7 吸じん機能付きソー

ハンディサーキュラーソーには、 一般的な吸じんホース用の接続サポートが付いています。 吸じんホースをソーと接続するために、 適切なアダプターが必要になる場合があります。

6.8 吸じん機能なしのソー

切り屑の排出が妨げられないことを確認してください。 必要に応じて排出方向の変更のために接続ピースを回すことができます。

6.9 切り屑ダクトが詰まった場合の作業手順

1. 不意に始動しないように電源コードをコンセントから抜きます。
2. 切り屑ダクトを清掃します。
   注意事項場合によっては、 ソーブレードを取り外す必要があります。
3. 本体の可動部分が引っ掛かりなく正常に作動しているか、 本体の運転に影響を及ぼす各部分が破損・損傷していないかを確認してください。

7 手入れと保守

警告事項
本体の電気系統部分の修理は訓練された修理スペシャリストのみができます。

7.1 本体の手入れ

注意
本体、特にグリップ表面を乾燥させ、清潔に保ち、オイルやグリスが付着していないようにしてください。 洗剤、 磨き粉等のシリコンを含んだ清掃用具は使用しないでください。

通気溝が覆われた状態で本体を使用しないでください。 通気溝を乾いたブラシを使用して注意深く掃除してください。 本体内部に異物が入らないようにしてください。 定期的に、 少し湿した布で本体表面を拭いてください。 スプレーやスチームあるいは流水などによる清掃は避けてください。 電気上の安全面に悪影響が出る可能性があります。

7.2 安全機構の清掃

1. 安全機構を清掃するためにソーブレードを取り外します。
2. 安全機構を乾いたブラシを使用して注意深く掃除してください。
3. 安全機構内部の塵埃の堆積や切り屑は適切な工具を使用して除去してください。
4. ソーブレードを取り付けます。

7.3 手入れと保守を行った後の点検

手入れ、 保守の作業を済ませた後は、 全ての安全機構が装着され、 正常に作動していることを確認しなければなりません。
振動防止カバーをチェックするには、 操作レバーにより振動防止カバーを完全に開きます。
操作レバーから手を放した後、 振動防止カバーは素早くかつ完全に閉じなければなりません。

8 故障かな？ と思った時

症状	考えられる原因	処置
本体機能がフルに発揮されない。	延長コードが長すぎる、 または導体断面積が小さすぎる。	許容された長さと十分な導体断面積を持つ延長コードを使用する。
	供給電源の電圧が低すぎる。	本体を別の供給電源に接続する。
本体が作動しない	主電源が供給されていない。	別の電動工具をつなぎ、 作動するか確認する。
	電気的故障。	本体を直ちにスイッチオフにしてヒルティサービスセンターに連絡。
	カーボンブラシの摩耗。	修理スペシャリストに点検を依頼し、 必要な場合には交換する。
オン / オフスイッチが押せない、 あるいは動かない。	故障ではない （安全機能）。	スイッチオンロックを押す。
集じんしない / 集じん能力の低下。	集じんチャンネルが詰まっている。	集じんチャンネルを清掃する。
振動防止カバーが閉じない。	汚れ。	清掃し、 必要に応じてヒルティサービスセンターに連絡。
本体が激しく振動する。	ソーブレードが正しく取り付けられていない。	ソーブレードを正しく取り付ける。 以下の章を参照してください ： 6.1.2 ソーブレードを取り付ける 4

9 廃棄

本体の大部分の部品はリサイクル可能です。 リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。 多くの国でヒルティは、 古い電動工具をリサイクルのために回収しています。 詳細については弊社営業担当またはヒルティ代理店・販売店にお尋ねください。

EU 諸国のみ

本体を一般ゴミとして廃棄してはなりません。

古い電気および電子工具の廃棄に関するヨーロッパ基準と各国の法律に基づき、 使用済みの電気工具は一般ゴミとは別にして、 環境保護のためリサイクル規制部品として廃棄してください。

10 本体に関するメーカー保証

保証条件に関するご質問は、 最寄りのヒルティ代理店・販売店までお問い合わせください。

11 EU 規格の準拠証明（原本）

名称：	ハンドサーキュラーソー
機種名：	SC 55W
製品世代：	01
設計年：	2015

ja

この製品は以下の基準と標準規格に適合していることを保証します：2016 年 4 月 19 日まで：2004/108/EG、 2016 年 4 月 20 日以降：2014/30/EU、2006/42/EG、2011/65/EU、EN 60745-1、EN 60745-2-5、EN ISO 12100.

Hilti Corporation 、 Feldkircherstrasse 100 、 FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
03/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
03/2015

技術資料：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

原始操作說明

SC 55W 圓鋸

第一次使用機具前，先務必閱讀操作說明。

務必將操作說明和機具放在一起。

將機具交給其他人時，應將操作說明一併轉交。

內容	頁次
1 一般使用說明	25
2 安全說明	26
3 產品說明	28
4 配件、耗材	28
5 技術資料	29
6 操作	30
7 維護和保養	31
8 故障排除	31
9 廢棄機具處置	32
10 製造商保固－機具	32
11 EC歐規符合聲明（原版）	32

1 這些號碼表示在圖示中的位置，您可以在操作說明的開始處找到圖示。
本操作說明中所稱「機具」係指SC 55W充電式圓鋸。

零件、操作控制與指示燈 1

① 單臂平行導規（鋸柵）
② 切割角度預設值（22.5°、45°、50°）
③ 起子軸鎖定開關
④ 輔助握把
⑤ On / Off開關
⑥ 開啟聯鎖裝置
⑦ 握把
⑧ 電源線
⑨ 切割深度調校的夾緊機桿
⑩ 六角形插座扳手
⑪ 小型底盤
⑫ LED照明
⑬ 平行導規前夾緊機桿
⑭ 切割角度調校的夾緊機桿
⑮ 切割深度刻度
⑯ 軟管連接頭（真空吸塵器）
⑰ 防護套
⑱ 旋轉防護套操作機桿
⑲ 平行導規後夾緊機桿（僅適用於大型底盤）
⑳ 旋轉防護套
㉑ 起子軸
㉒ 旋轉方向箭頭
㉓ 雙臂平行導規（鋸柵）
㉔ 0°切割線指示燈
㉕ 45°切割線指示燈
㉖ 切割角度刻度
㉗ 大型底盤
㉘ 固定螺拴
㉙ 夾頭凸緣
㉚ 安裝凸緣
㉛ 底盤上的0°指示器
㉜ 底盤上的1°- 50°指示器

導引滑軌錐形套 2

㉝ 後側卡榫
㉞ 前側卡榫
㉟ 0°指示器
㊱ 1°- 50°指示器

1 一般使用說明

1.1 安全須知及其意義

危險
用於告知可能會發生對人體造成嚴重傷害甚至死亡的立即性危險情況。

警告
用於告知可能會發生造成人員受傷或死亡之重度危險情況。

注意
用於告知可能會發生造成人員受傷，或造成設備及其他財產損壞的輕度危險情況。

附註
注意操作說明或其他有用的資訊內容。

1.2 圖形符號之說明及其他資訊

警告標誌

一般警告

遵守標誌

使用前請閱讀本操作說明

符號

無負載下額定轉速

雙重絕緣

鋸刀片

zh

機具上辨識資料的位置

型號及序號位在機具或機器的型號識別牌上。請在操作說明中記下該資料，並在詢問Hilti代表人員或維修部門時參考該資料。

型號：

產品代別： 01

序號：

2 安全說明

2.1 一般電動機具安全警告

a) **警告**

請詳閱所有的安全警示及說明。 未能遵守以下警示及說明可能會造成電擊事故、火災和 / 或嚴重的傷害。**儲存所有警示和說明以供將來參考。** 注意事項中所稱的「機具」係指使用電源（有線）或電池（無線）的電動機具。

2.1.1 工作區域安全

a) **請保持工作區域的整潔與良好照明。**凌亂而昏暗的工作區域容易發生意外。

b) **勿在容易發生爆炸的環境中使用機具，例如有可燃性液體、瓦斯或粉塵存在的環境。**機具產生的火花可能會引燃塵埃或煙霧。

c) **操作機具時，請保持與兒童及旁人的距離。**注意力不集中容易發生失控的情形。

2.1.2 電力安全

a) **機具插頭與插座須能互相搭配。勿以任何方式改裝插頭。勿將任何變壓器插頭和與地面接觸（接地）的電動機具搭配使用。**未經改裝的插頭以及能互相搭配的插座可減少發生電擊的危險。

b) **避免讓身體碰觸到如散熱器、爐灶與冰箱等與土地或地表接觸之物品。**如果您的身體接觸到地表或地面，將增加電擊的危險。

c) **勿讓機具暴露在雨中或潮濕的環境。**流入機具的水會增加發生電擊事故的危險。

d) **勿濫用電纜線。勿以電纜線吊掛、拖拉機具或拔下機具插頭。電纜線應避開熱氣、油、銳利的邊緣或移動性零件。**電纜線損壞或纏繞會增加發生電擊事故的危險。

e) **於室外操作機具時，須使用適用於戶外的延長線。**適用於戶外的延長線可降低電擊的危險。

f) **如果無法避免在潮濕的地點操作機具，請使用漏電斷路器（RCD）保護電源供應器。**使用漏電斷路器（RCD）可降低電擊的風險。

2.1.3 人員安全

a) **操作機具時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。感到疲勞或受到藥物、酒精或治療的影響時勿使用機具。**操作機具時稍不留神就可能會造成嚴重的人員傷亡。

b) **佩戴個人防護裝備。請隨時配戴眼罩。**適當使用防塵面罩、防滑鞋、安全帽及耳罩等安全防護配備可減少人員的傷害。

c) **避免不經意的啟動。在接上電源或電池組、抬起或攜帶機具之前，務必確認開關處於關閉的位置。**攜帶機具時，如果把手指放在開關上，或在開關開啟時，將機具插上插頭容易發生意外。

d) **啟動機具前，應將所有調整鑰匙或扳手移開。**將扳手或鑰匙留在機具的旋轉零件中可能會造成人員傷害。

e) **勿將手伸出過遠。隨時站穩並維持平衡。**這可讓您在意外情況發生時，對機具有較好的控制。

f) **穿著適當服裝。請勿穿寬鬆的衣服或配戴珠寶。頭髮、衣服與手套應遠離移動性零件。**移動性零件可能會夾到寬鬆的衣服、珠寶或長髮。

g) **如果機具可連接吸塵裝置與集塵設備，請連接並適當使用這些設備。**使用集塵裝置可降低與粉塵有關的危險。

2.1.4 機具的使用與保養

a) **不可強制使用機具。依據用途使用正確的機具。**根據設計的速率使用機具可更快速安全地完成工作。

b) **機具如果無法利用開關將其開啟及關閉時，請勿使用。**任何無法以開關控制的機具都很危險且需要修理。

c) **在進行任何調整、更換配件、或貯放電動機具前，請先將插頭拔離插座，或將電池匣自電動機具卸下。**此預防安全措施可降低機具意外啟動的危險。

d) **將閒置的機具貯放在兒童拿不到的地方，勿讓不熟悉或未詳閱本說明的人員操作本機具。**機具在未經訓練的使用者手中是很危險的。

e) **維護機具。請檢查移動性零件有無偏移或黏合的情形、零件有無破損，以及任何會影響機具運轉的狀況。如果機具受損，請先修理再使用。**很多意外便是由維護不當的機具造成的。

f) **保持切割機具的銳利與清潔。**具銳利切割邊緣的切割機具如果得到適當的維護，便較不會發生黏合的現象，且較容易控制。

g) **遵守本指示說明使用機具、配件和工具組等，並考量工作條件與待進行的工作。**將機具用在原目的外之用途可能會造成危險。

2.1.5 維修

a) **請將機具交給合格的維修人員進行維修，並使用相同的替代零件。**這可確保維護機具安全。

2.2 所有電鋸的安全說明

2.2.1 切割程序

a) ⚠ **危險**
請保持雙手遠離切割區和刀片。請用另一隻手握住輔助把手或馬達機殼。若以雙手握著電鋸，則不會被刀片割到。
b) **請勿將手伸到工件底下。**若將手放在工件底下，則防護措施無法發揮作用。
c) **配合工件厚度，調整切割深度。**工件底下保持不超過一個完整刀片鋸齒的距離。
d) **請勿將物件放在手上或腿上進行切割。將工件放在穩固的平台上。**注意適當支撐工件，以減少身體暴露、刀片黏合或失控的狀況。
e) **當所進行的工作，其切割機具可能會碰觸到隱藏配線或其自身的電線時，進行操作時請握住機具的絕緣握把。**接觸「導電」電線，會導致機具暴露在外的金屬零件「導電」，使得操作人員遭受電擊。
f) **切鋸時，請務必使用鋸柵或直緣導板。**這可更準確的切割並減少刀片黏合的情況。
g) **請務必使用正確的刀片尺寸和軸孔形狀（方形或圓形）。**無法搭配電鋸硬體的刀片，會導致刀片偏移而失去控制。
h) **請勿使用損壞或錯誤的刀片墊圈或螺栓。**特別為電鋸設計的刀片墊圈和螺栓，可達到最佳效能並確保操作安全。

2.2.2 所有電鋸的詳細安全說明

反作用力原因和相關警告
反作用力是電鋸受到擠壓、夾住或未對準之下的突然反應，會造成刀片無法控制，往上升起並脫離工件，朝向操作員彈跳；
當刀片受到擠壓或被合起來的切口緊緊夾住時，刀片會失速，而馬達的反應會讓機具朝向操作員快速移動；
若刀片扭曲或未對準切口，刀片後側邊緣的鋸齒可能會切入木材頂端表面，造成刀片離開切口，彈向操作員。
反作用力是電鋸誤用及 / 或不正確操作程序或情況下的結果，若採用以下正確預防措施，則可避免此情況。

a) **雙手穩固握住電鋸，並固定您的雙臂，以抵抗反作用力。身體與刀片保持同側，但不可和刀片呈一直線。**反作用力可能會造成電鋸往後彈，但操作人員如果採取適當的防護措施，便可控制此反作用力。
b) **當刀片黏合，或因任何原因中斷切割，請鬆開控制鈕然後將電鋸停在基材上保持不動，直到刀片完全停止。電鋸正在切割時，切勿將電鋸移開工件或將電鋸往後拉，否則會造成反作用力。**了解情況並採取更正措施，以消除造成刀片黏合的因素。
c) **要在工件中重新啟動電鋸時，請將刀片放置到切口中央，且確認鋸齒沒有卡在材料中。**重新啟動電鋸時，若刀片有黏合情形，刀片會自工件彈出或往上移動。
d) **支撐大型控制板，以防止刀片過緊和反作用力。**大型控制板會因其自身的重量而下垂。必須在控制板下方兩側，靠近切割線和控制板邊緣處放置支撐物。
e) **勿使用已經鈍化或損壞的刀片。**不夠鋒利的刀片或未正確置入的刀片會形成狹窄的缺口，導致刀片過度摩擦、刀片黏合和反作用力。
f) **在切割前，務必拉緊刀片深度和斜角調整鎖定桿。**切割時刀片位移，會造成刀片黏合或反作用力。
g) **在牆上或其他盲蔽區域執行切割時，請格外小心。**以突出的刀片切割物件，會造成反作用力。

2.2.3 含擺鎚防護套圓鋸的安全操作說明

下方防護套功能

a) **每次使用前，請檢查下方的防護套是否正確閉合。如果下方的防護套無法自由移動且立即閉合，請勿使用該電鋸。請勿將下方的防護套夾住或綁在開啟的位置。**刀片不小心掉落，可能造成下方防護套彎曲。使用拉回握把提高下方防護套，並確認其可自由移動，且以任何角度或深度切割時皆不會碰觸到刀片或任何其他部位。
b) **檢查下方防護套彈簧。如果防護套和彈簧無法正常運作，則必須在使用前先行維修。**零件損毀、樹脂沉積物或切割造成的碎片，會導致下方防護套無法靈活運作。
c) **僅在進行如「進刀切割」和「混合切割」等特殊切割時，才能手動拉回下方防護套。使用拉回握把提高下方防護套，當刀片切入材料時，應立即放開下方防護套。**以其他切割方法進行時，下方防護套應能自動運作。
d) **將電鋸放到長椅或地上時，下方防護套必須完全包覆刀片。**沒有防護套和外罩的刀片，會導致刀片向後移動，切割在其移動路線上的任何東西。鬆開開關後，請注意刀片停止運作所花費的時間。

2.3 其他安全說明

2.3.1 人員安全

a) **不可調整或改裝本機具或其零件。**
b) **請配戴耳罩。**暴露於噪音環境下會導致聽力受損。
c) **在會製造灰塵，且沒有吸塵設備的場所使用機具工作時，請務必佩戴呼吸保護口罩。**
d) **不得於未使用相關防護裝置的情況下操作機具。**
e) **在工作中的休息時間放鬆雙手並運動手指，以改善手指的血液循環。**
f) **將機具移到工件位置後再開啟電源。**
g) **工作時，隨時保持機具與身體間的距離。**
h) **請勿於頭上方使用本機具。**
i) **請勿對鋸片側邊施力以中斷工具運轉，可能會造成反作用力。**
j) **機具運轉時，請勿碰觸夾緊凸緣、固定螺栓或鋸片。**
k) **切口的障礙物必須清除乾淨。請勿切割螺絲及鋼釘等物品。**
l) **鋸片旋轉時，嚴禁壓下起子軸鎖定開關。**
m) **切勿將機具指向他人。**
n) **本設備不應由未受特殊訓練且疲憊不堪的人員使用。將本設備放置在兒童無法取得之處。**
o) **根據使用的鋸片及正在切割的基材調整向前壓力，如此一來刀片才不會失速。**
p) **避免鋸齒尖端過熱。**
q) **切割塑膠時，應避免塑膠融化。**
r) **如果工具或鋸片發生受損時，請立刻將電源線插頭自插座拔下。 如果零件受損或控制裝置無法正常運作，請勿操作機具。請您將機具交由Hilti授權維修中心來修理。**

zh

s) 操作過程中可能會將材料擊成碎片。 **請配戴護目鏡及安全手套。若現場無吸塵設備，則必須配戴防護口罩。** 碎裂的材料可能會對眼睛與身體造成傷害。

t) **在開始作業前，請先針對作業時所產生粉塵之危險等級進行檢查。使用符合當地粉塵防治條例，且經法定認可為保護等級之工業用吸塵器。**

u) 像是含鉛塗料、部份木材、含矽混凝土 / 石材 / 石頭、礦物與金屬等基材所產生的粉塵可能對人體有害。操作人員與旁觀者接觸或吸入粉塵可能會引起過敏及 / 或造成呼吸問題或其他疾病。像是橡木與山毛櫸木材的粉塵已列為致癌物質，尤其是當它們使用調濕塗料（鉻酸鹽、木材防腐劑）時。包含石綿之基材務必由專人處理。 **在能使用吸塵裝置的工作場所中，請使用吸塵裝置。 若要提高收集粉塵的效率，請使用適合的吸塵裝置。 請依照指示，穿戴適合過濾工作粉塵的口罩。 請確保工作場所適當的通風。 請依照國家法規處理您作業的基材。**

v) **切割深度的設定應比材料厚度多5到10 mm。**

2.3.2 電力安全

a) **請定期檢查機具的電源線，並於發現損壞時，請合格的電力專員更換。若機具的電源線損壞，必須以Hilti顧客服務部門所提供並認可的專用電源線更換。請定期檢查延長線，並在發現損壞時予以更換。當機具運轉時，如果發現電源線或延長線受損，請勿碰觸。將電源線插頭拔離插座。**受損的電源線或延長線可能會引發電擊事故。

b) **開始工作前，請先檢查工作區域（例如使用金屬探測器）以確保工作場所隱藏的電纜線、瓦斯管或水管外有無外露。**例如，當不小心損害電纜線時，機具外部的金屬零件可能會導電。這會大大增加發生電擊意外的危險。

zh

3 產品說明

3.1 按照指示使用產品

本機具為手持式圓鋸。
本機具專用於切割平面木材或近似木材的基材、塑膠、石膏灰泥板、石膏纖維板及合成基材，深度可達55 mm以及0 °到50 °間的斜角切割。
本機具設計係供專業使用，僅可由受過訓練且經授權的人員操作、修理與維護。必須告知該人員可能遭遇到的任何危險。如果讓未受過訓練的人員以錯誤或違反指示的方式使用機具及其附件，會發生危險。
本機具操作僅可使用符合機具型號識別牌上所標示的電壓及電頻。
遵守國家健康與安全要求。

不可使用未符合規格（例如直徑、旋轉速度、厚度）的鋸片，或高合金鋼材（HSS鋼材）製成的切割及研磨碟片或刀片，可能會造成切割及研磨碟片或刀片破裂。
不可用來切割金屬。
為避免受傷的危險，僅可使用Hilti原廠配件及彈圈夾具。

3.2 標準配備包括

1 電動機具
1 鋸片
1 操作說明
1 六角形插座扳手
1 平行導規（鋸柵）
1 導軌錐形套（選配）

4 配件、耗材

附註
您可以在Hilti中心或**www.hilti.com**網站上找到配件資訊。

備用零件

名稱
安裝凸緣
夾緊凸緣
固定螺栓

5 技術資料

保留更改技術資料權利。

附註
如果要使用發電機或變壓器供電，必須至少能提供兩倍於機具額定銘板上標示的額定輸入值電力。發電機或變壓器的操作電壓必須隨時介於機具額定電壓+5%和-15%以內。

額定電壓	**100 V**	**110 V**	**220-240 V**
額定輸入功率	1,100 W	1,100 W	1,200 W
額定輸入電流	11 A	10 A	5...5.5 A
市電頻率	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz

zh

附註
本機具啟動時電源電壓可能會暫時降低，特別是供電網路品質不佳的時候。電壓下降可能會影響到其他設備（例如照明設備可能會閃爍）。這類干擾不應出現在阻抗小於0.454歐姆的供電網路（必要時請與當地的電力公司聯絡，已取得進一步的資訊）。

電動機具	**SC 55W**
重量（依據EPTA程序01/2003），包含小型基座	4.5 kg
重量（依據EPTA程序01/2003），包含大型基座	4.7 kg
指定鋸片直徑	160...165 mm
鋸片碟片厚度	1.1...1.5 mm
鋸片軸尺寸	16 mm / 20 mm
切割深度	切割角度0°：55 mm 切割角度45°：41 mm 切割角度50°：37 mm
無負載下轉速	5,500/min

附註
操作說明中所提供之音壓和震動值已參照標準測量，並可用來比較不同電子機具之噪音。它們也可作為震動的初步評估。提供之震動等級表示電子機具主要應用時之數值。若電子機具應用於不同之用途，搭配不同的配件或在保養不良的情況下，其數據可能有所不同。在作業過程中，這有可能大量提高其噪音量。當機具關閉，或開啟但未進行任何作業時也應列入考量，才能準確評估噪音量。如此一來，作業過程中的總噪音量將大幅降低。確認其他安全措施，以保護操作員不受噪音和 / 或震動影響，例如：保養機具與其配件、操作前保持雙手溫暖、作業型式之安排等。

SC 55W噪音資訊（量測標準依據EN 60745-2-5）：

典型A - 加權聲功率級數， L_{WA}	100 dB（A）
典型A – 加權音壓級數， L_{pA}	89 dB（A）
無法判定的聲功率級數， K	3 dB（A）

震動總值（三方向的震動向量和），量測標準依據EN 60745

切割木材， a_{hW}	2.2 m/s²
無法判定， K	1.5 m/s²

關於本機具的其他資訊

防護等級	防護等級II（雙重絕緣），請參閱額定銘牌

6 操作

危險
在進行任何調整、更換配件、或貯放電動機具前，請先將插頭拔離插座。以上安全考量可減少機具意外啟動的危險。

危險
若鋸片、刀片防護套、旋轉防護套未正確安裝，請勿開啟本機具。

zh

注意
每次使用電鋸前應檢查安全裝置。 完全打開旋轉防護套，檢查放手之後防護套是否會自動完全回到關閉的位置。 必要時清潔旋轉防護套，或是在機具故障時送至Hilti維修中心修理。

6.1 更換鋸片

注意
更換刀片時請配戴手套。 鋸片、凸緣及固定螺栓會變熱，且鋸片邊緣非常鋒利。

注意
檢查欲安裝的刀片是否符合技術規格要求，且已磨利。欲有完美切割，鋒利的鋸片為最基本的必要條件。

6.1.1 移除鋸片 3

1. 將六角套筒扳手插入鋸片固定螺栓。
2. 按下起子軸鎖定開關，並按住不動。
3. 以六角套筒扳手轉動鋸片固定螺栓，直到主軸鎖定開關完全咬合。
4. 朝旋轉箭頭方向轉動六角套筒扳手，鬆開固定螺栓。
5. 從外側凸緣卸下固定螺拴。
6. 將旋轉防護套擺動到側邊將其開啟，然後卸下鋸片。
   附註 如有需要，您可以拆下固定凸緣進行清潔。

6.1.2 安裝鋸片 4

1. 清潔固定凸緣及夾緊凸緣。
2. 從正確方向安裝外側的夾緊凸緣（即面向右方）。
3. 打開旋轉防護套。
4. **注意 依鋸片和機具上的旋轉方向箭頭使用。此兩者必須相互對應。**
   安裝新鋸片。
5. 從正確方向安裝外側的凸緣。
6. 插入固定螺栓。
7. 將六角套筒扳手插入鋸片固定螺栓。
8. 按下起子軸鎖定開關。
9. 朝旋轉箭頭的相反方向轉動六角扳手，以刀片固定螺栓固定夾緊凸緣。
   在完成上述指示時，主軸鎖定開關也會固定。
10. 使用機具前，請先檢查鋸片是否已確實裝入並完全鎖緊。

6.2 調整切割深度 5

附註
切割深度的設定應比材料厚度多5到10 mm。

附註
鋸片護罩後方的刻度和指標會顯示深度設定。

6.3 調整切割角度 6

切割角度預設值，可快速設定最大角度（22.5°、45°、50°）。
1. 鬆開切割角度調校夾緊機桿
2. 將基座旋轉到0°位置。
3. 按所需要最大角度設定預設角度指標。
4. 按所需要角度來旋轉基座。
5. 鎖緊切割角度調校夾緊機桿

6.4 沿線切割 7

附註
將工件固定以防止移動。

附註
將工件放好，讓鋸片可在工件下移動順暢。

附註
檢查確認機具上的On / Off開關位在關閉位置。

附註
將鋸片基架的前段放在工件上，但不要讓刀片接觸到工件。

1. 若已按下開啟聯鎖裝置，則按下On /Off開關即可開啟機具。
2. 以合適的速度帶著機具在工件上沿著切割線移動。

6.5 安裝與使用平行導規（鋸柵） 8

使用平行導規（鋸柵）可以沿著工件邊緣精準切割或切割平均寬度。
平行導規（單臂 / 雙臂）可安裝在底盤的任一側。雙臂平行導規僅可搭配大型底盤使用。安裝平行導規時，應檢查安裝方向是否正確（即面向右方）。

6.6 於導引滑軌上使用電鋸

附註
使用電鋸搭配小型底盤時，請使用符合導引滑軌的導引滑軌錐形套。

6.6.1 在導引滑軌錐形套上安裝或卸下電鋸（小型底盤） 9

使用滑軌錐形套之前必須先卸下平行導規（鋸柵）
若要卸除電鋸，請向前輕拉前方卡榫，然後電鋸向上拉出導引滑軌錐形套。

6.6.2 以0 °縱向切割 10

將電鋸放到引導滑軌上，並對準滑軌溝槽螺紋上標示「0°」的位置

6.6.3 以1 - 50°的角度縱向切割 11

注意

電鋸必須確實固定在溝槽中。 如果鋸片固定在錯誤的溝槽內，則鋸片將會與導引滑軌碰撞。

將電鋸放到引導滑軌上，並對準滑軌溝槽螺紋上標示「1-50°」的位置

6.6.4 於導引滑軌上使用電鋸 12

1. 使用兩個螺絲夾子自下方穩固導引滑軌。
   附註 電鋸必須放在工件前方的導引滑軌上。
2. **注意 請小心確認鋸片沒有接觸工件。**
   將電鋸放置在導引滑軌上的電鋸固定區域（離切割起點前一段距離的位置）。以20°-50°的切割角度縱向切割（切鋸）時，手動打開旋轉防護套。
3. 開啟機具。
4. 壓著電鋸穩穩地橫越工件。
   切割角度為0°-20°時，旋轉防護套會在接觸到側向致動邊時自動開啟。電鋸離開導引滑軌末端時，旋轉防護套會自動重新關上。

6.7 使用附吸除粉塵及碎屑設備的電鋸

圓鋸已具備軟管接頭，適合搭配一般類型的真空吸塵器軟管。要將真空吸塵器軟連接至電鋸，可能需要使用合適的轉接器。

6.8 使用未附吸除粉塵及碎屑設備的電鋸

確認鋸屑已彈出且未構成阻塞。
必要時，可以轉動軟管連接頭改變碎屑彈出方向。

6.9 鋸屑通道阻塞時的處理程序

1. 將電源線插頭自插座拔離。
2. 清潔碎屑 / 灰塵通道。
   附註 必要時，請移除鋸片。
3. 觀察機器上的旋轉部位是否運作正常，轉動時會不會被夾住。檢查是否有零件損壞，是否有任何會影響機器正常運作的異常現象。

7 維護和保養

警告

電動機具電力部分的修復工作僅可由經訓練的電力專員進行。

7.1 機具保養

注意

請保持機具、尤其是握把表面的清潔，並避免與油脂及潤滑劑接觸。 請勿使用內含矽樹脂的清潔劑。

排氣槽阻塞時請勿使用機具。請使用乾燥之刷子小心清潔排氣槽。勿讓異物進入機具內部。請定期以微濕抹布清潔機具外部。請勿使用噴霧、水壓清潔設備或流動水清洗裝置。這會對機具的電力安全造成不良影響。

7.2 清潔安全裝置

1. 清潔安全裝置前先移除鋸片。
2. 使用乾燥的刷子小心清潔安全裝置。
3. 使用合適的工具去除安全裝置內側表面附著的沉積物或木屑。
4. 裝上鋸片。

7.3 機具保養與維護後的檢查

在完成機具的保養與維護工作後，請檢查所有防護與安全裝置是否已安裝且能正常運作。
要檢查旋轉防護套，請移動防護套操作機桿以完全打開防護套。
鬆開防護套操作機桿後，必須迅速並完全關閉旋轉防護套。

8 故障排除

故障	可能原因	故障排除
機具未達充分電力。	延長線太長或口徑規格不足。	使用經認可的延長線及 / 或足夠的口徑。
	電源供應電壓過低。	連接機具至不同的電源。
機具未運作。	電源供應中斷。	將插頭插入另一電器並檢查是否可啟動。
	電力故障	立刻關閉機具並聯絡Hilti維修中心。
	碳刷磨損。	送交經訓練電力專員檢查，必要時予以更換。
無法按下On / Off按鈕，亦即按鈕已鎖住。	非故障（安全功能）。	按下開啟聯鎖裝置。
無吸塵功率 / 吸塵功率降低。	碎屑彈出器溝槽阻塞。	清潔碎屑彈出器溝槽。

故障	可能原因	故障排除
旋轉防護套無法關閉。	灰塵或粉塵。	清潔零件，如果問題依然存在，請聯絡Hilti維修中心。
機具強烈震動。	鋸片未正確安裝。	正確安裝鋸片。 參閱章節： 6.1.2 安裝鋸片 4

9 廢棄機具處置

Hilti機具或設備所採用的材料，大部分都可回收利用。材料在被回收前必須正確地分類。Hilti在很多國家已有設立據點，將您的舊機具或設備回收。請詢問您的Hilti客戶服務部或Hilti代表人員以取得進一步資訊。

僅適用於歐盟國家。

不可將電動機具與家庭廢棄物一併處置。

依據歐盟指令關於電子及電器設備廢棄物的規範，以及國家相關施行法律規定，已達使用年限的電子設備必須分別收集，並交由環保回收機構處理。

10 製造商保固 – 機具

如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地Hilti代理商。

11 EC歐規符合聲明（原版）

產品名稱：	圓鋸
型號：	SC 55W
產品代別：	01
製造年份：	2015

本公司在此聲明，我們的唯一責任在於本產品符合下列指示或標準： 至2016年4月19日為止：2004/108/EC, 自2016年4月20日起：2014/30/EU， 2006/42/EC, 2011/65/EU， EN 60745-1， EN 60745-2-5, EN ISO 12100。

Hilti Corporation， Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
03/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
03/2015

技術文件歸檔於：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 8 I 20150511

Printed: 21.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5223411 / 000 / 02